

XI. INFORMACJE O PRZEBIEGU NAPRAWY

Lp.	Data zgłoszenia	Data wykonania naprawy, podpis technika	Opis naprawy

Toflesz

Z.P.H. „TOFLESZ”
25-620 KIELCE, ul. Kolberga 4
tel. +48 41 347-83-00, fax. +48 41 345-77-32
www.toflesz.com, e-mail: biuro@toflesz.com

Toflesz

INSTRUKCJA OBSŁUGI: okapów kuchennych



OK-4 OLIMPIA MINI



OK-4 SANDY MINI



OK-4 SANDY MAXI

Szanowny Kliencie

Staliście się Państwo właścicielami najnowszej generacji okapu kuchennego.

Okap ten został zaprojektowany i wykonany specjalnie z myślą o spełnieniu Państwa oczekiwań i z pewnością będzie stanowić część nowoczesnie wyposażonej kuchni. Zastosowane w nim nowoczesne rozwiązania konstrukcyjne i użycie najnowszej technologii produkcji, zapewniają mu wysoką funkcjonalność i estetykę.

Przed przystąpieniem do montażu okapu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Dzięki temu unikną Państwo błędnej instalacji i obsługi okapu.

Życzymy satysfakcji i zadowolenia z wyboru okapu firmy Toflesz.

I. SPECJALNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO DZIAŁANIA OKAPU

1. Przed przystąpieniem do montażu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Instalację okapu należy przeprowadzić zgodnie z opisem i wytycznymi przedstawionymi w rozdziale „Montaż”.
3. Okap nadkuchenny może być podłączony tylko do gniazda zasilającego o napięciu znamionowym 230V~ i częstotliwości 50Hz. Przed podłączeniem okapu należy sprawdzić, czy gniazdo jest wyposażone w sprawnie funkcjonujące uziemienie.
4. Niedopuszczalne jest, aby elektryczne gniazda zasilające instalacji stałej znajdowały się pod okapem;
5. Należy zwracać uwagę, aby przewód zasilający nie znajdował się pod okapem;
6. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
7. W przypadku uszkodzenia okapu, naprawa może być przeprowadzona u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę.

X. KARTA GWARANCYJNA

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży. Ujawnione w tym okresie wady fabryczne będą usuwane bezpłatnie.
2. Karta gwarancyjna jest ważna tylko wraz z dowodem zakupu i z oryginalnym opakowaniem w jakim okap został kupiony od producenta.
3. Okap zostanie naprawiony w ciągu 14 dni roboczych, jeżeli klient dostarczy reklamowany towar do serwisu lub punktu sprzedaży.
4. Gwarancja nie obejmuje:
 - a) mechanicznych uszkodzeń sprzętu spowodowanych przez użytkownika,
 - b) uszkodzeń i wad wynikłych na skutek:
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania lub konserwacji,
 - stosowania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, środków czyszczących bądź konserwujących,
 - nieprzestrzegania zaleceń producenta w zakresie eksploatacji sprzętu poza warunkami indywidualnego gospodarstwa domowego (np.: w punktach zbiorowego żywienia, zakładach gastronomicznych, itp.),
 - samowolnych napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych,
 - c) spalenie żarówki,
 - d) uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi niezależnymi od producenta.
5. Gwarancji udziela się od daty wydania okapu udokumentowanej dowodem sprzedaży, który powinien zawierać datę zakupu i symbol urządzenia.
6. **W przypadku zwrotu okapu do producenta lub wysyłki okapu do serwisu powinien być on zapakowany w oryginalnym, nieuszkodzonym opakowaniu.**

Data sprzedaży

Pieczęć i podpis sprzedawcy

IX. OŚWIADCZENIE PRODUCENTA:

Okap nadkuchenny spełnia wszystkie wymagania określone w przepisach UE mających do niego zastosowanie. W związku z powyższym dla okapu została wystawiona deklaracja zgodności a okap został oznakowany oznaczeniem CE.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE Nr 10/OK-4/2015

w zakresie Dyrektyw: 2006/95/WE; 2004/108/WE; 2009/125/WE; 2011/65/UE

Zakład Produkcyjno-Handlowy „Toflesz”
ul. Kolberga 4, 25-620 Kielce, Polska.

Zakład Produkcyjno-Handlowy „Toflesz” oświadcza na własną odpowiedzialność, że okap nadkuchenny marki TOFLESZ typ: OK-4, model:

OLIMPIA MINI, SANDY MINI, SANDY MAXI

do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw:

- dyrektywa niskonapięciowa „LVD” 2006/95/WE
- dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej „EMC” 2004/108/WE
- dyrektywa ekoprojekt dla produktów związanych z energią „ErP” 2009/125/WE
- dyrektywa ograniczenia niektórych pierwiastków „RoHS” 2011/65/UE

i jest zgodny z normami zharmonizowanymi:

PN-EN 60335-2-31:2015-02 (EN 60335-2-31:2014)

PN-EN 60335-1:2012 (EN 60335-1:2012+A11:2014)

PN-EN 62233:2008 (EN 62233:2008)

PN-EN 55014-1:2012 (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011)


PN-EN 61000-3-2:2014-10 (EN 61000-3-2:2014)

PN-EN 61000-3-3:2013-10 (EN 61000-3-3:2013)

PN-EN 55014-2:1999+A1:2004+A2:2009 (EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008)

PN-EN 50581:2013-03 (EN 50581:2012)

i niżej wymienioną specyfikacją: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 66/2014

Ostatnie dwie cyfry roku w którym naniesiono oznaczenie  : 15

Kielce, 19.12.2015
(miejsce i data wystawienia)

(imię, nazwisko
i podpis osoby upoważnionej)

(funkcja)

- Należy zwracać uwagę, aby w pomieszczeniu była odpowiednia wentylacja powietrza, gdy okap kuchenny jest używany w tym samym czasie, co urządzenia spalające gaz lub inne paliwa (nie dotyczy tylko okapów pracujących jako pochłaniacze zapachów, które dostarczają powietrze z powrotem do pomieszczenia);
- Szczegóły dotyczące sposobu i częstotliwości czyszczenia są opisane w rozdziale „Konserwacja”;
- Przed każdą operacją czyszczenia, wymianą filtra lub wymianą lampy należy wyjąć wtyczkę okapu z elektrycznego gniazda zasilającego;
- Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie odbywa się zgodnie z zaleceniami;
- Pod okapem nadkuchennym nie wolno pozostawiać odkrytego płomienia, podczas zdejmowania naczyń z palnika, należy ustawić płomień minimalny;
- Potrawy przygotowywane na tłuszczach powinny być stale nadzorowane, ponieważ nagrany tłuszcz może się łatwo zapalić;
- UWAGA: Dostępne części okapu mogą się nagrzewać w przypadku korzystania z urządzenia do gotowania.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Zapis dotyczy tylko okapów, które nie mają wtyczki na przewodzie zasilającym (są na stałe podłączone do instalacji elektrycznej). Ponieważ okap nie jest wyposażony w przewód zasilający nieodłączalny i wtyczkę, mające przerwy stykowe na wszystkich biegunach, zapewniające pełne odłączenie w warunkach przepięć kategorii III, to takie środki odłączające powinny być umieszczone w stałej instalacji elektrycznej zgodnie z przepisami dotyczącymi takiej instalacji.

II. CHARAKTERYSTYKA

Okap kuchenny służy do usuwania oparów kuchennych. Jest on przeznaczony do użytku domowego. Okap wymaga zainstalowania przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz. Po zainstalowaniu filtra z węglem aktywnym okap może pracować jako pochłaniacz zapachów. W tym przypadku nie wymaga się instalacji przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz. Okap jest urządzeniem elektrycznym wykonanym w I klasie ochrony przeciwporażeniowej. Posiada niezależne oświetlenie LEDowe oraz wentylator wyciągowy z możliwością ustawienia jednej z czterech prędkości obrotowych. Okap przeznaczony jest do trwałego zawieszenia na suficie ponad kuchenką gazową lub elektryczną, w przypadku sufitu podwieszanego należy wykonać specjalne wzmocnienie z profili metalowych."

III. DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania:	200-230V ~50Hz	
Ilość silników wentylatora:	1	
Ilość filtrów aluminiowych:	1	
Oświetlenie:	Sandy Mini LED SMD 2 x 2 W, Olimpia Mini, Sandy Maxi LED SMD 4 x 2 W	
Ilość stopni prędkości:	4	
Szerokość:	Olimpia Mini: 355x400/355x600 mm, Snady Mini : 400 mm, Sandy Maxi: 600 mm	
Średnica wylotu:	Ø 150 mm lub Ø 120 mm	
Maksymalna wydajność:	700 m ³ /h lub 850 m ³ /h	
Maksymalny pobór mocy:	Snady Mini: 214 W lub 254 W Olimpia Mini, Sandy Maxi: 218W lub 258W	
Poziom głośności:	700 m ³ /h	850 m ³ /h
1 bieg	44 dB(A)	42 dB(A)
2 bieg	51 dB(A)	51 dB(A)
3 bieg	57 dB(A)	57 dB(A)
4 bieg (intensywny)	64 dB(A)	69 dB(A)
Rodzaj pracy:	pochłaniacz	
Panel sterowania:	panel dotykowy oraz pilot zdalnego sterowania	

Czyszczenie

Podczas normalnego czyszczenia okapu NIE NALEŻY:

- Używać namoczonych szmatek lub gąbek ani strumienia wody.
- Stosować substancji żrących, zwłaszcza do czyszczenia powierzchni wykonanych ze stali nierdzewnej.
- Używać twardej, szorstkiej szmatki.

Zaleca się stosowanie wilgotnej szmatki oraz obojętnych środków myjących.

Postępowanie ze użytym sprzętem:

Zgodnie z dyrektywą dotyczącą postępowania ze użytym sprzętem; po zakończeniu użytkowania tego urządzenia należy oddać go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Pod żadnym pozorem nie wolno wyrzucać go wraz z odpadami komunalnymi. Informuje o tym symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania użytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o punktach zbierania i usuwania użytych urządzeń udzieli Państwu lokalny Urząd Gminy.



VIII. KONSERWACJA

Regularna konserwacja i czyszczenie urządzenia zapewni dobrą i bezawaryjną pracę okapu oraz przedłuży jego żywotność. Należy zwracać szczególną uwagę aby filtr przeciwtłuszczowy był czyszczony regularnie, a filtr z węglem aktywnym był wymieniany zgodnie z zaleceniami producenta.

Filtr przeciwtłuszczowy

Filtry przeciwtłuszczowe (aluminiowe) powinny być czyszczone co dwa miesiące w zmywarce do naczyń lub ręcznie przy użyciu łagodnego płynu do mycia naczyń. Aby wyjąć filtr aluminiowy należy zwolnić zatrzask zamka, a następnie wyciągnąć filtr ukośnie w dół. Po wyczyszczeniu osuszony filtr należy zamontować w korpusie okapu.

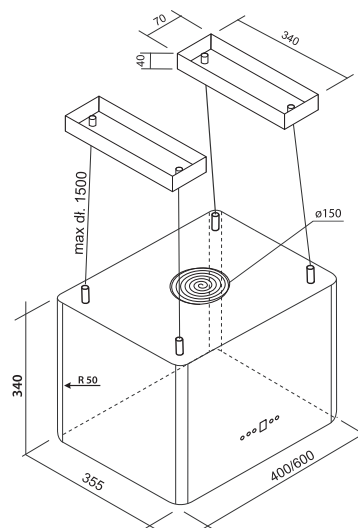
Filtr z węglem aktywnym

Filtr węglowy stosuje się wyłącznie wtedy gdy okap nie jest podłączony do przewodu wentylacyjnego. Filtr węglowy można nabyć w sklepie ze sprzętem AGD lub u producenta okapu. W celu ułatwienia zakupu filtra należy odczytać typ okapu z tabliczki znamionowej znajdującej się wewnątrz korpusu okapu. Tabliczka jest dostępna dopiero po zdemontowaniu aluminiowego filtra przeciwtłuszczowego. Filtr z węglem aktywnym posiada zdolność pochłaniania zapachów aż do swego nasycenia. Filtr tego typu nie nadaje się do mycia ani regeneracji i powinien być wymieniany co najmniej raz na sześć miesięcy lub częściej w sytuacji gdy okap jest intensywnie używany. Aby zamontować filtr węglowy spójrz na krok 6 instrukcji montażu.

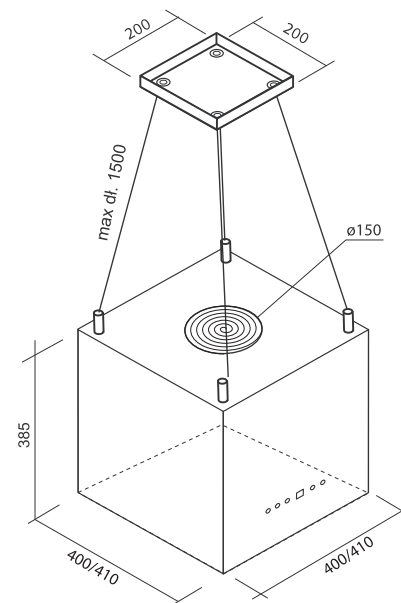
Oświetlenie

Okap kuchenny Sandy Mini wyposażony jest w dwie lampy LEDowe SMD o mocy 2 W każda i napięciu 12V. Okapy kuchenne Sandy Maxi, Olimpia Mini wyposażone są w cztery lampy LEDowe SMD o mocy 2 W każda i napięciu 12V. Lampy te mają żywotność do 10 000 godzin i nie jest w nich przewidziana wymiana pojedynczych diod.

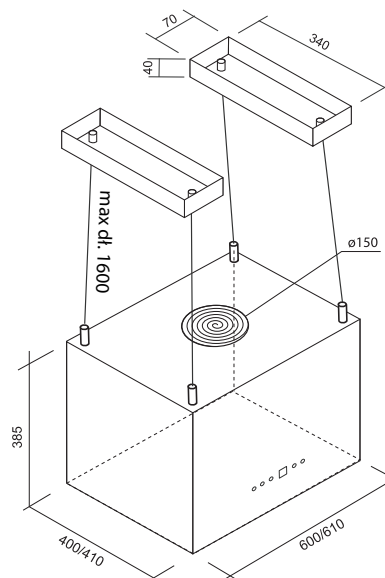
RYСУNEK TECHNICZNY



Okap OK-4 Olimpia Mini



Okap OK-4 Sandy Mini



Okap OK-4 Sandy Maxi

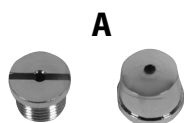
Okap OK-4 Olimpia Mini
waga netto 22.80 kg
waga brutto 24.90 kg

Okap OK-4 Sandy Mini
waga netto 11.30 kg
waga brutto 14.80 kg

Okap OK-4 Sandy Maxi
waga netto 22.80 kg
waga brutto 24.90 kg

IV. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

ŚRUBY MONTAŻOWE



4 x Zaczep górny
zestaw



4 x (lub 2x dla okapu Sandy
Mini) blachowkręt
3,5 x 12 mm

AKCESORIA



pilota zdalnego
sterowania

ELEMENTY MONTAŻOWE

1



okap Sandy Mini

2



4 x linki

3



podsufitka

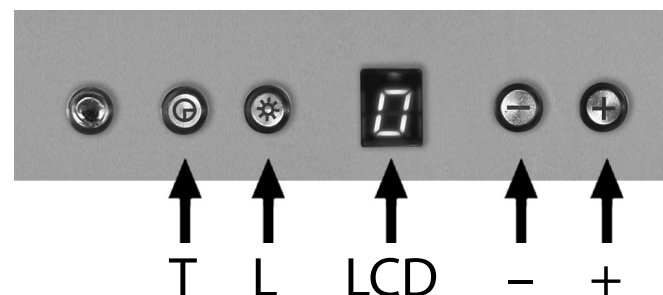
4








2x uchwyt podsufitki
(1x dla okapu Sandy Mini)

Obsługa panelu sterowania

Działanie okapu jest kontrolowane za pomocą elektronicznego przełącznika zespolonego:



- Przyciski **+** i **–** służą do uruchomienia / wyłączenia wentylatora okapu oraz do wyboru prędkości jego pracy w przedziale od 0 do 4, piktogramy te wykorzystane będą również do ustawiania funkcji „Timer” oraz bieżącego czasu.
- Przycisk z symbolem  służy do obsługi funkcji „Timer” oraz zaprogramowania bieżącego czasu.
- Wyświetlacz **LCD** informuje o wybranej prędkości pracy turbiny oraz o trybie pracy urządzenia, wyświetlane są na nim również informacje dotyczące funkcji „Timer”.
- Przycisk **+** zwiększa prędkość pracy wentylatora.
- Przycisk **–** zmniejsza prędkość pracy wentylatora.
- Przycisk z symbolem  spowoduje włączenie lub wyłączenie lamp LEDowych.

W okapie kuchennym istnieje możliwość zaprogramowania automatycznego wyłączenia się turbiny w czasie programowalnym do 9 minut. Uruchomienie „Timera” następuje przez wciśnięcie przycisku  podczas pracy okapu na żądanym biegu, wówczas na wyświetlaczu zacznie migać liczba oznaczająca ilość minut, po których wentylator wyłączy się automatycznie. Używając przycisków „+” i „–” można ustawić żądany czas pracy urządzenia. Cyfra „1” na wyświetlaczu odpowiada jednej minucie pracy okapu, itd. Aby potwierdzić swój wybór i rozpocząć odmieranie czasu można wcisnąć przycisk  lub zaczekać 5 sek. nie naciskając w tym czasie żadnego przycisku. Pulsująca kropka na wyświetlaczu oznacza, że „Timer” odmierza czas do wyłączenia turbiny. Rezygnacja z funkcji „Timer” następuje poprzez kolejne naciśnięcie przycisku  w trakcie odmierzania czasu.

VII.OBSŁUGA OKAPU

Bezpieczeństwo przy użytkowaniu

W przypadku użytkowania kuchni gazowej trzeba zwrócić szczególną uwagę na to aby nie używać palnika bez postawionego na nim naczynia. Podczas zdejmowania naczyń z gazu należy ustawić minimalną wielkość płomienia.

Prace kuchenne z użyciem olejów i tłuszczów pod okapem mogą być wykonywane tylko pod stałym nadzorem z powodu niebezpieczeństwa pożaru. W przypadku oleju już używanego rośnie ryzyko powstania samozapłonu.

Zawsze należy sprawdzać czy płomień nie wykracza poza naczynie gdyż powoduje to niepotrzebną stratę energii i niebezpieczną koncentrację ciepła.

Nie należy używać okapu do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem (np. do gastronomii przemysłowej).

Obsługa za pomocą pilota:

Działanie okapu można kontrolować również za pomocą pilota zdalnego sterowania:

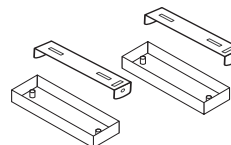


- Przycisk „-” służy do zmniejszania i redukcji prędkości turbiny.
- Przycisk „+” służy do zwiększania prędkości turbiny.
- Przycisk „☀” służy do sterowania oświetleniem.
- Przycisk „🕒” służy do obsługi funkcji „Timer”, która jest opisana poniżej.

V. MONTAŻ

Przed przystąpieniem do montażu okapu należy podłączyć go do sieci elektrycznej (200-230V ~50Hz) w celu sprawdzenia czy oświetlenie i silnik działają prawidłowo. W miejscu instalacji okapu powinien być zapewniony w miarę łatwy dostęp do gniazda elektrycznego w celu awaryjnego wyjęcia wtyczki i przerwania zasilania urządzenia.

Instrukcja montażu pokazana jest na przykładowym okapie Sandy Mini. Inne modele różnią się jedynie podsufitką.



Podsufitki i uchwyty dla okapów: Sandy Maxi, Olimpia Mini

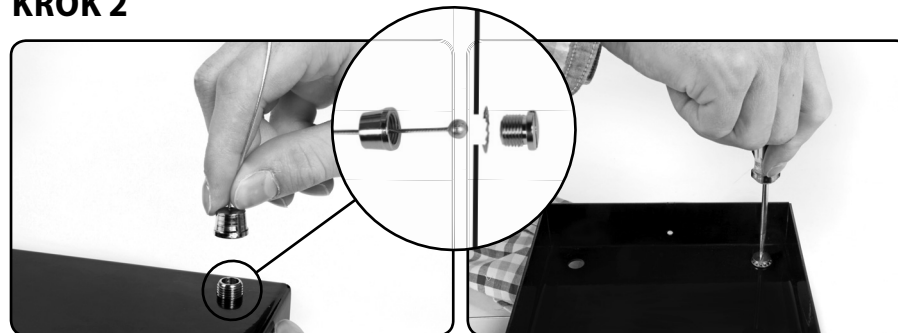
KROK 1



W suficie, centralnie nad kuchnią lub płytą grzewczą zaznacz otwory pod uchwyt podsufitki okapu (4). W wyznaczonych miejscach na suficie wywierć otwory na kołki rozporowe (Ø10 mm), a następnie przymocuj nimi uchwyt podsufitki do sufitu.

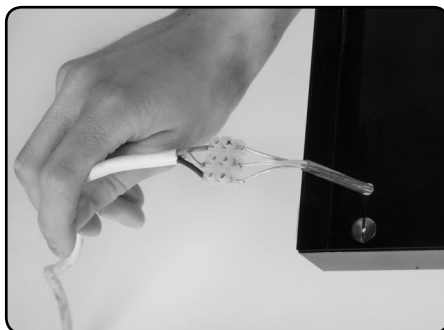
Pamiętaj aby okap zamontowany był do sufitu żelbetonowego, a jeżeli montujemy go do sufitu gips-kartonowego musi być do niego przygotowana odpowiednia konstrukcja, która wytrzyma wagę min. 80 kg.

KROK 2



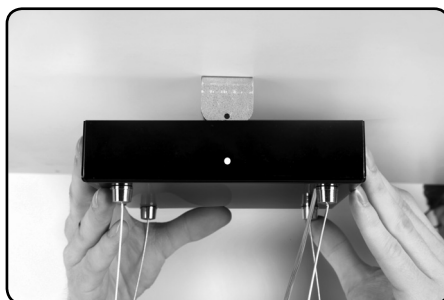
Do podsufitki przykręć zaczepty górne (A) jak na obrazkach.

KROK 3



Przeciągnij przewód elektryczny okapu przez otwór który znajduje się w podsufitce (3). Przewód podłącz do kostki elektrycznej znajdującej się przy suficie. **Zwróć szczególną uwagę aby prawidłowo podłączyć przewody w kostce elektrycznej, przewód uziemiający jest oznaczony kolorem żółtym.**

KROK 4



Przygotowaną podsufitkę (3) przykręć do uchwyty (4) przymocowanego do sufitu dwoma blachowkrętami (B)

KROK 5



Końce linek (2) przeciągnij przez zaczepy dolne, które znajdują się na wierzchu korpusu okapu. Naciskając na górną część zaczepu dolnego można regulować długość linki tak aby wszystkie linki były jednakowej długości, a okap wisiął w poziomie.

KROK 6



Aby zamontować filtr węglowy należy zdjąć aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy, następnie przyłożyć filtr węglowy do wlotu powietrza turbiny i przekręcić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż nastąpi zablokowanie filtra w zaczepach. Turbina zamontowana w okapie posiada dwa wloty powietrza, tak więc należy zamontować dwa filtry węglowe po prawej i po lewej stronie turbiny.

VI. WYBÓR TRYBU PRACY OKAPU KUCHENNEGO

Ustawienie wyciągowego trybu pracy urządzenia

Okap wiszący na linkach powinien pracować jako pochłaniacz zapachów. W takim trybie pracy przefiltrowane powietrze wraca z powrotem do pomieszczenia poprzez otwór znajdujący się na w górnej części okapu. Otworu tego nie wolno przykrywać. Do prawidłowego funkcjonowania okapu niezbędne są filtry węglowe, które muszą być założone na wloty powietrza turbiny znajdującej się wewnątrz okapu.

Prędkość wentylatora

Prędkość najniższą i średnią należy stosować przy normalnych warunkach oraz małym natężeniu oparów. Natomiast prędkość najwyższą należy stosować tylko przy dużym stężeniu oparów kuchennych, np. podczas grillowania bądź smażenia.